

**Gloria Augustus** *Appellant*

v.

**Communauté urbaine de Montréal** *Respondent*

and

**Allan Gosset** *Respondent*

and

**Orberth Griffin** *Mis en cause*

INDEXED AS: AUGUSTUS v. GOSSET

File No.: 24607.

1996: June 10; 1996: October 3.

Present: La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory and McLachlin JJ.

ON APPEAL FROM THE COURT OF APPEAL FOR QUEBEC

*Damages — Moral prejudice — Solatium doloris — Whether solatium doloris a type of moral prejudice for which compensation available under Quebec law — Assessment of prejudice — Applicable criteria — Civil Code of Lower Canada, arts. 1053, 1056.*

*Damages — Right of parenthood — Victim mortally wounded by shot fired by police officer — Mother claiming damages for interference with her right of parenthood — Whether Charter of Human Rights and Freedoms or Canadian Charter of Rights and Freedoms protects right to maintain and continue parent-child relationship.*

*Damages — Loss of life or of life expectancy — Victim shot in head by police officer — Victim dying few hours later without regaining consciousness — Whether right to life guaranteed by Charter of Human Rights and Freedoms allows victim's mother to claim compensatory damages for loss of life or of life expectancy — Charter of Human Rights and Freedoms, R.S.Q., c. C-12, ss. 1, 49.*

**Gloria Augustus** *Appelante*

c.

**Communauté urbaine de Montréal** *Intimée*

et

**Allan Gosset** *Intimé*

et

**Orberth Griffin** *Mis en cause*

RÉPERTORIÉ: AUGUSTUS c. GOSSET

N° du greffe: 24607.

1996: 10 juin; 1996: 3 octobre.

Présents: Les juges La Forest, L'Heureux-Dubé, Gonthier, Cory et McLachlin.

EN APPEL DE LA COUR D'APPEL DU QUÉBEC

*Dommages-intérêts — Préjudice moral — Solatium doloris — Le solatium doloris est-il un type de préjudice moral qui peut faire l'objet d'une indemnisation en droit québécois? — Évaluation du préjudice — Critères applicables — Code civil du Bas Canada, art. 1053, 1056.*

*Dommages-intérêts — Droits parentaux — Victime blessée mortellement par une balle tirée par un policier — Dommages réclamés par la mère pour atteinte à ses droits parentaux — La Charte des droits et libertés de la personne ou la Charte canadienne des droits et libertés reconnaissent-elles le droit de conserver et de continuer une relation parent-enfant?*

*Dommages-intérêts — Perte de vie ou d'expectative de vie — Victime atteinte à la tête par une balle tirée par un policier — Décès de la victime quelques heures plus tard sans qu'elle ait repris conscience — Le droit à la vie garanti par la Charte des droits et libertés de la personne permet-il à la mère de la victime de réclamer des dommages compensatoires pour perte de vie ou d'expectative de vie? — Charte des droits et libertés de la personne, L.R.Q., ch. C-12, art. 1, 49.*

*Civil rights — Right to life — Remedy — Compensatory damages — Victim shot in head by police officer — Victim dying few hours later without regaining consciousness — Whether right to life guaranteed by Charter of Human Rights and Freedoms allows victim's mother to claim compensatory damages for loss of life or of life expectancy — Charter of Human Rights and Freedoms, R.S.Q., c. C-12, ss. 1, 49.*

*Civil rights — Right to life — Remedy — Exemplary damages — Victim mortally wounded by shot fired by police officer — Trial judge finding police officer negligent in using weapon — Whether unlawful interference with victim's right to life intentional — Meaning of "unlawful and intentional interference" — Charter of Human Rights and Freedoms, R.S.Q., c. C-12, ss. 1, 49.*

The appellant brought a civil liability action against G and the CUM following the death of her 19-year-old son. G, a police officer, responded to a call from a taxi driver complaining that the victim had refused to pay his fare. On checking his identity, G learned that an arrest warrant was outstanding against the victim and arrested him. When they arrived at the police station, G opened the door for the victim, who got out of the car and started running. G began chasing him. At the same time, G drew his revolver and ordered the victim to stop running. The victim stopped, although he did not stand perfectly still. G again ordered the victim to stop while aiming his revolver at him. At that instant, the victim was hit in the head by a gunshot. He was taken to the hospital, where he died the same day without regaining consciousness.

After reviewing the evidence, the trial judge found that G was negligent in aiming his weapon with his finger on the trigger while running and that this negligence was the direct cause of the victim's death. Since the CUM had admitted its liability as G's employer, the judge ordered G and the CUM jointly and severally to pay the appellant \$10,795 in compensatory damages: \$9,000 for loss of moral and financial support, and \$1,795 for funeral expenses. The trial judge dismissed the appellant's claim for *solatium doloris* and refused to compensate her, as her son's heir, for his loss of life expectancy and suffering, of which he would not have been aware. The judge ordered G to pay the appellant \$4,000 in exemplary damages. Although he found that G had not intended to kill the victim, the judge found that the way G handled his weapon when he knew or

*Libertés publiques — Droit à la vie — Réparation — Dommages compensatoires — Victime atteinte à la tête par une balle tirée par un policier — Décès de la victime quelques heures plus tard sans qu'elle ait repris conscience — Le droit à la vie garanti par la Charte des droits et libertés de la personne permet-il à la mère de la victime de réclamer des dommages compensatoires pour perte de vie ou d'expectative de vie? — Charte des droits et libertés de la personne, L.R.Q., ch. C-12, art. 1, 49.*

*Libertés publiques — Droit à la vie — Réparation — Dommages exemplaires — Victime blessée mortellement par une balle tirée par un policier — Juge de première instance concluant que le policier avait été négligent dans l'utilisation de son arme — L'atteinte illicite au droit à la vie de la victime était-elle intentionnelle? — Sens de l'expression «atteinte illicite et intentionnelle» — Charte des droits et libertés de la personne, L.R.Q., ch. C-12, art. 1, 49.*

L'appelante a intenté une action en responsabilité civile contre G et la CUM à la suite du décès de son fils âgé de 19 ans. G, un policier, a répondu à l'appel d'un chauffeur de taxi qui se plaignait que la victime refusait de payer sa course. En vérifiant son identité, G a appris qu'il existait un mandat d'arrestation contre la victime et il l'a arrêtée. Arrivé au poste de police, G a ouvert la portière à la victime. Elle est sortie de la voiture et s'est mise à courir. G s'est lancé à sa poursuite tout en dégainant son revolver et lui a ordonné de s'arrêter. La victime s'est arrêtée sans toutefois s'immobiliser complètement. G lui a de nouveau ordonné de s'arrêter tout en pointant son revolver vers elle. À cet instant, la victime a été atteinte d'un coup de feu à la tête. Elle a été transportée à l'hôpital où elle est décédée le même jour sans avoir repris conscience.

Après une revue de la preuve, le juge de première instance a conclu que G, en pointant son arme avec le doigt sur la gâchette pendant qu'il courait, a été négligent et que cette négligence a été la cause directe du décès de la victime. La CUM ayant admis sa responsabilité à titre d'employeur, le juge a condamné G et la CUM conjointement et solidairement à payer à l'appelante 10 795 \$ à titre de dommages compensatoires, soit 9 000 \$ pour perte de soutien moral et perte de soutien financier, et 1 795 \$ pour les frais funéraires. Le juge de première instance a rejeté la réclamation de l'appelante relative au *solatium doloris* et a refusé de l'indemniser, à titre d'héritière, pour la perte d'expectative de vie ainsi que les souffrances de son fils, qui n'en aurait pas eu conscience. Quant aux dommages exemplaires, le juge a condamné G à payer à l'appelante la somme de 4 000 \$.

ought to have known that he was placing the victim's security in jeopardy constituted wanton or reckless misconduct and amounted to "unlawful and intentional interference" within the meaning of s. 1 and the second paragraph of s. 49 of the *Charter of Human Rights and Freedoms*. The Court of Appeal, in a majority decision, allowed the appellant's appeal in part and increased the compensatory damages to \$16,795, including \$15,000 as *solatium doloris*, but refused both to recognize interference with her right of parenthood and to award her compensation as her son's heir for his loss of life expectancy and the interference with his right to life and security. The majority of the court also allowed G's appeal and quashed the order that he pay exemplary damages. The court pointed out that in aiming his weapon at the victim, G did not intend to kill him, but to keep him under control at a distance, and held that G's actions did not constitute "intentional interference" within the meaning of the second paragraph of s. 49 of the *Charter*.

*Held*: The appeal should be allowed in part.

(1) *Solatium doloris*

*Solatium doloris* is a compensable head of moral prejudice in Quebec civil law under arts. 1053 and 1056 C.C.L.C. In civil law, any prejudice, whether moral or material, even if it is difficult to assess, is compensable if proven. From this perspective, compensation for the grief and distress felt when someone close dies is clearly consistent with the civil law's full recognition of moral damages. Furthermore, it is French law, not English law, that must be applied in deciding whether to recognize *solatium doloris* in Quebec civil law. French law has always recognized that compensation is available for the moral prejudice resulting from the death of a close relative or friend, and this is also the case in Quebec civil law.

In granting an award for *solatium doloris*, the Court of Appeal considered all the elements of moral prejudice. However, it erred in its assessment of the moral prejudice suffered by the appellant. The Court of Appeal based its assessment on the amounts generally awarded by Quebec courts and the awards provided for in various social statutes. The Quebec jurisprudence does not reflect the principle of *restitutio in integrum*, as the courts have considered themselves bound by the rule that *solatium doloris* is not available as a head of com-

Tout en reconnaissant que G n'avait pas eu l'intention de tuer la victime, il a conclu que sa façon de manipuler son arme, alors qu'il savait ou devait savoir qu'il mettait en péril la sûreté de la victime, constituait une faute lourde dolosive et équivalait à une «atteinte illicite et intentionnelle» au sens de l'art. 1 et du second alinéa de l'art. 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne*. La Cour d'appel, à la majorité, a accueilli en partie l'appel de l'appelante et a augmenté à 16 795 \$ les dommages compensatoires, dont 15 000 \$ à titre de *solatium doloris*, mais a refusé de reconnaître une atteinte à ses droits parentaux et de la compenser, à titre d'héritière, pour la perte d'expectative de vie de même que pour l'atteinte au droit à la vie et à la sûreté de son fils. La cour, à la majorité, a également accueilli l'appel de G et a annulé sa condamnation aux paiements de dommages exemplaires. La cour a indiqué qu'en pointant son arme vers la victime G ne désirait pas attenter à sa vie mais plutôt la contrôler à distance, et a conclu que les gestes de G ne constituaient pas une «atteinte intentionnelle» au sens du deuxième alinéa de l'art. 49 de la *Charte*.

*Arrêt*: Le pourvoi est accueilli en partie.

(1) *Solatium doloris*

Le *solatium doloris* est un chef de préjudice moral qui donne lieu à indemnisation en droit civil québécois en vertu des art. 1053 et 1056 C.c.B.C. En droit civil, tout préjudice, qu'il soit moral ou matériel, même s'il est difficile à évaluer, peut faire l'objet d'une indemnisation dans la mesure où preuve en est faite. Dans cette perspective, la compensation pour le chagrin et la douleur morale ressentis suite au décès d'un proche s'inscrit naturellement dans la pleine reconnaissance des dommages moraux en droit civil. Par ailleurs, pour décider de la reconnaissance du *solatium doloris* en droit civil québécois, c'est au droit français, et non au droit anglais, qu'il faut se référer. Le droit français a toujours reconnu qu'il y avait lieu à compensation pour le préjudice moral résultant du décès d'un proche, et c'est également le cas en droit civil québécois.

En décidant d'accorder une indemnité au titre du *solatium doloris*, la Cour d'appel a considéré toutes les composantes du préjudice moral. Elle a toutefois erré au niveau de l'évaluation du préjudice moral subi par l'appelante. Pour son évaluation, la Cour d'appel s'est fondée sur les sommes généralement accordées par les tribunaux québécois ainsi qu'aux indemnités prévues par diverses lois de caractère social. Or la jurisprudence québécoise ne reflète pas le principe de compensation intégrale puisque les tribunaux se croyaient liés par la

pensable damage. Furthermore, a comparison with the indemnities provided for in certain pieces of social legislation can only be of limited relevance; such statutes generally allow smaller awards in order to provide compensation to a larger number of persons who might not receive compensation under the general principles of civil liability. By recognizing that compensation for *solatium doloris* is available in Quebec civil law yet failing to develop new tests for assessing prejudice in that form, the Court of Appeal thus deprived the appellant of her right to be fully compensated for the moral prejudice she suffered as a result of her son's death. Furthermore, due to the need for certainty and predictability in the law concerning the amounts awarded for this type of prejudice, appropriate parameters of assessment must be established. Although a parent's grief over the death of a child cannot be compensated adequately, the assessment of the moral prejudice depends on the assessment of the evidence presented to the court. From this perspective, it is appropriate to develop criteria in order to preserve the objectivity of the process. Furthermore, while remaining sensitive to the particular circumstances of each case, such a process cannot ignore the limits of the principle of *restitutio in integrum* in this area in which moderation and predictability must always be fostered. In assessing the moral prejudice resulting from the death of a loved one, a court should consider the following factors, *inter alia*: the circumstances of the death, the ages of the deceased and the parent, the nature and quality of the relationship between the deceased and the parent, the parent's personality and ability to manage the emotional consequences of the death, and the effect of the death on the parent's life in light, *inter alia*, of the presence of other children or the possibility of having others. In this case, taking these factors into account, an award in the order of \$25,000 might be fair and reasonable in the circumstances, although it remains to the Court of Appeal to fix the quantum, after hearing the parties on this point.

## (2) Right of parenthood

Neither the *Canadian Charter of Rights and Freedoms* nor the *Quebec Charter* protects the right to maintain and continue a parent-child relationship. The Court of Appeal was thus correct both in refusing to recognize interference with the appellant's right of parenthood and in rejecting this head of compensation.

## (3) Loss of life or of life expectancy

Since the right to life is extinguished when the victim dies, an action for damages for loss of life or shortening

règle de l'exclusion du *solatium doloris* comme chef de dommages compensables. Quant à l'utilité comparative des indemnités prévues dans certaines lois de caractère social, elle ne peut qu'être limitée car ces lois accordent des sommes en général moins importantes afin d'indemniser un plus grand nombre de personnes qui n'auraient pas nécessairement été compensées selon les principes de droit commun de la responsabilité civile. En reconnaissant l'indemnisation pour *solatium doloris* en droit civil québécois sans avoir établi de nouveaux critères d'évaluation du préjudice à cet égard, la Cour d'appel a donc privé l'appelante de son droit d'être compensée intégralement pour le préjudice moral qu'elle a subi en raison du décès de son fils. De plus, le besoin de certitude et de prévisibilité du droit à l'égard des montants accordés pour ce type de préjudice exige que des paramètres d'évaluation appropriés soient établis. Bien que la douleur d'un parent causée par la mort d'un enfant ne puisse être compensée adéquatement, l'évaluation du préjudice moral dépend de l'appréciation de la preuve présentée devant le tribunal. Dans cette perspective, l'élaboration de certains critères est de mise pour préserver l'objectivité de la démarche. De plus, tout en faisant preuve de sensibilité aux particularités de chaque cas, on ne saurait ignorer les limites du principe de restitution intégrale dans ce domaine où la modération et la prévisibilité doivent être favorisées. Dans son évaluation du préjudice moral découlant du décès d'un être cher, un tribunal devrait considérer notamment les critères suivants: les circonstances du décès, l'âge de la victime et du parent, la nature et la qualité de la relation entre la victime et le parent, la personnalité du parent et sa capacité de gérer les conséquences émotives du décès, l'effet du décès sur la vie du parent à la lumière, entre autres, de la présence d'autres enfants ou de la possibilité d'en avoir d'autres. En l'espèce, lorsqu'on tient compte de ces critères, une indemnité de l'ordre de 25 000 \$ pourrait représenter une somme juste et raisonnable dans les circonstances, mais il appartiendra à la Cour d'appel de fixer le quantum après audition des parties sur ce point.

## (2) Droits parentaux

Ni la *Charte canadienne des droits et libertés* ni la *Charte québécoise* ne reconnaissent le droit de conserver et de continuer une relation parent-enfant. La Cour d'appel était donc justifiée de refuser de reconnaître à l'appelante une atteinte à ses droits parentaux et de rejeter ce chef de compensation.

## (3) Perte de vie ou perte d'expectative de vie

Le droit à la vie prenant fin avec le décès de la victime, un recours en dommages pour perte de vie ou

of life, where the victim dies immediately as a result of the wrongful act or survives a few hours without regaining consciousness before dying, cannot become part of the victim's patrimony and, therefore, cannot be transmitted to his or her heirs. The right to life guaranteed by s. 1 of the Quebec *Charter* does not require a change to this principle of non-transmissibility. The *Charter* has not created an autonomous system of civil liability and, although it has helped clarify the scope of fundamental rights in Quebec law, it did not create the right to life, which has always been valued and recognized in Quebec civil law. The major judicial policy considerations underlying the judge-made principle that the right to claim damages for loss of life or of life expectancy cannot be transmitted to one's heirs — the most significant of which is that it is extremely difficult to quantify life — have continued to be just as relevant since the advent of the *Charter*. Loss of life or of life expectancy, by its very nature, constitutes a unique prejudice which justifies departing from the civil liability rule of *restitutio in integrum*. Moreover, in light of the basically remedial function of the civil liability system, it is hard to justify compensating a prejudice the very nature of which will systematically ensure that the victim is unable to gain any benefit therefrom. Thus, no compensation can be awarded in respect of the appellant's claim for interference with her son's right to life under either art. 1053 C.C.L.C. or ss. 1 and 49 of the *Charter*. The refusal to award compensation does not depreciate the right to life. Finally, the victim's right to personal security was not interfered with independently of his right to life when G trained his weapon upon him in the aim of keeping him under control at a distance.

#### (4) Exemplary damages

The Court of Appeal was right to refuse to award exemplary damages to the appellant. While unlawful interference with a right protected by the *Charter* has been established — the victim's right to life was infringed as a result of G's wrongful conduct — this unlawful interference was not "intentional" within the meaning of the second paragraph of s. 49 of the *Charter*. There is unlawful and intentional interference within the meaning of that paragraph when the person who commits the unlawful interference has a state of mind that implies a desire or intent to cause the consequences of his or her wrongful conduct, or when that person acts with full knowledge of the immediate and natural or at least extremely probable consequences that his or her conduct will cause. In this case, the trial judge

abrégement de vie, lorsque la victime décède immédiatement en raison de l'acte fautif ou y survit quelques heures sans toutefois reprendre conscience avant de mourir, n'est pas susceptible d'entrer dans le patrimoine de la victime et ne saurait donc être transmis à ses héritiers. Le droit à la vie garanti à l'art. 1 de la *Charte* québécoise ne requiert pas que soit modifié ce principe de non-transmissibilité. La *Charte* n'a pas créé un régime autonome de responsabilité civile et, bien qu'elle ait contribué à préciser la portée des droits fondamentaux en droit québécois, elle n'a pas créé le droit à la vie, lequel a toujours été valorisé et reconnu en droit civil québécois. Les importantes considérations de politique judiciaire sous-tendent le principe jurisprudentiel de non-transmissibilité aux héritiers du droit de réclamer des dommages pour perte de vie ou d'expectative de vie — la plus significative étant l'extrême difficulté de quantifier la vie — conservent toute leur pertinence depuis l'avènement de la *Charte*. De par sa nature, la perte de vie ou d'expectative de vie constitue un préjudice unique qui justifie de déroger à la règle de la restitution intégrale de la responsabilité civile. Par ailleurs, à la lumière de la fonction essentiellement réparatrice du régime de responsabilité civile, il est difficile de justifier l'indemnisation d'un préjudice dont la nature même fera systématiquement en sorte que la victime ne pourra en tirer un quelque profit que ce soit. La réclamation de l'appelante pour atteinte au droit à la vie de son fils ne saurait donc faire l'objet d'une indemnisation, tant en vertu de l'art. 1053 C.c.B.C. que des art. 1 et 49 de la *Charte*. Le refus d'accorder une indemnisation n'a pas pour effet de dévaloriser le droit à la vie. Enfin, le droit de la victime à la sûreté de sa personne n'a pas été violé indépendamment de son droit à la vie lorsque G a pointé son arme vers elle dans le but de la contrôler à distance.

#### (4) Dommages exemplaires

La Cour d'appel a eu raison de refuser d'accorder des dommages exemplaires à l'appelante. Bien que l'existence d'une atteinte illicite à un droit protégé par la *Charte* ait été établie — le droit à la vie de la victime a été violé en raison de la conduite fautive de G —, cette atteinte illicite n'était pas « intentionnelle » au sens du second alinéa de l'art. 49 de la *Charte*. Il y a atteinte illicite et intentionnelle au sens de cet alinéa lorsque l'auteur de l'atteinte illicite a un état d'esprit qui dénote un désir, une volonté de causer les conséquences de sa conduite fautive, ou encore s'il agit en toute connaissance des conséquences immédiates et naturelles, ou au moins extrêmement probables, que cette conduite engendrera. En l'espèce, le juge du procès a donc erré en droit en concluant que le comportement négligent de

therefore erred in law in holding that G's negligent conduct was sufficient to constitute "unlawful and intentional interference". It is clear from the evidence that G did not shoot to kill the victim and that he did not fire his weapon intentionally. Furthermore, since using a weapon to keep a suspect under control at a distance is standard police practice, the unfortunate consequences of doing so in this case surely cannot be characterized as "immediate and natural" or even as "extremely probable".

G suffisait pour constituer une «atteinte illicite et intentionnelle». La preuve révèle clairement que G n'a pas tiré dans le but de tuer la victime et que son arme n'a pas été actionnée intentionnellement. Par ailleurs, le contrôle à distance d'un suspect au moyen d'une arme étant pratique courante dans le corps policier, les conséquences malheureuses auxquelles ce geste a donné lieu dans la présente affaire ne peuvent certainement pas être qualifiées d'«immédiates et naturelles», ni même d'«extrêmement probables».

### Cases Cited

**Overruled:** *Canadian Pacific Railway Co. v. Robinson* (1887), 14 S.C.R. 105; **applied:** *Quebec (Public Curator) v. Syndicat national des employés de l'hôpital St-Ferdinand*, [1996] 3 S.C.R. 211; *Driver v. Coca-Cola Ltd.*, [1961] S.C.R. 201, aff'g [1960] Que. Q.B. 313; *Pantel v. Air Canada*, [1975] 1 S.C.R. 472; **distinguished:** *B. (R.) v. Children's Aid Society of Metropolitan Toronto*, [1995] 1 S.C.R. 315; **referred to:** *R. v. Gosset*, [1993] 3 S.C.R. 76; *Chaput v. Romain*, [1955] S.C.R. 834; *Robinson v. Canadian Pacific Railway Co.*, [1892] A.C. 481; *Miller v. Grand Trunk Railway Co. of Canada*, [1906] A.C. 187; *Town of Montreal West v. Hough*, [1931] S.C.R. 113; *Canadian Pacific Railway Co. v. Lachance* (1909), 42 S.C.R. 205; *Montreal Tramways Co. v. Lindner*, [1939] S.C.R. 405; *Ravary v. Grand Trunk Railway Co. of Canada* (1860), 6 L.C.J. 49; *Provost v. Jackson* (1869), 13 L.C.J. 170; *Vanasse v. Cité de Montréal* (1888), 16 R.L. 386; *Cadoret v. Cité de Montréal* (1888), 16 R.L. 397, note 1; *Hospice Desrosiers v. The King* (1920), 60 S.C.R. 105; *Rubis v. Gray Rocks Inn Ltd.*, [1982] 1 S.C.R. 452; *Andrews v. Grand & Toy Alberta Ltd.*, [1978] 2 S.C.R. 229; *Lapointe v. Hôpital Le Gardeur*, [1992] 1 S.C.R. 351; *Snyder v. Montreal Gazette Ltd.*, [1988] 1 S.C.R. 494; *Hill v. Church of Scientology of Toronto*, [1995] 2 S.C.R. 1130; *Botiuk v. Toronto Free Press Publications Ltd.*, [1995] 3 S.C.R. 3; *Lindal v. Lindal*, [1981] 2 S.C.R. 629; *Macartney v. Islic* (1996), 34 C.C.L.I. (2d) 119; *Wilson v. Martinello* (1993), 47 A.C.W.S. (3d) 69, aff'd (1995), 23 O.R. (3d) 417; *Guimond v. Guimond Estate* (1995), 160 N.B.R. (2d) 278; *Lian v. Money* (1994), 93 B.C.L.R. (2d) 16, aff'd (1996), 15 B.C.L.R. (3d) 1; *Thornton v. Board of School Trustees of School District No. 57 (Prince George)*, [1978] 2 S.C.R. 267; *Arnold v. Teno*, [1978] 2 S.C.R. 287; *Nightingale v. Mazerall and Elliott* (1991), 121 N.B.R. (2d) 319; *Béliveau St-Jacques v. Fédération des employées et employés de services publics inc.*, [1996] 2 S.C.R. 345; *R. v.*

### Jurisprudence

**Arrêt renversé:** *Canadian Pacific Railway Co. c. Robinson* (1887), 14 R.C.S. 105; **arrêts appliqués:** *Québec (Curateur public) c. Syndicat national des employés de l'hôpital St-Ferdinand*, [1996] 3 R.C.S. 211; *Driver c. Coca-Cola Ltd.*, [1961] R.C.S. 201, conf. [1960] B.R. 313; *Pantel c. Air Canada*, [1975] 1 R.C.S. 472; **distinction d'avec l'arrêt:** *B. (R.) c. Children's Aid Society of Metropolitan Toronto*, [1995] 1 R.C.S. 315; **arrêts mentionnés:** *R. c. Gosset*, [1993] 3 R.C.S. 76; *Chaput c. Romain*, [1955] R.C.S. 834; *Robinson c. Canadian Pacific Railway Co.*, [1892] A.C. 481; *Miller c. Grand Trunk Railway Co. of Canada*, [1906] A.C. 187; *Town of Montreal West c. Hough*, [1931] R.C.S. 113; *Canadian Pacific Railway Co. c. Lachance* (1909), 42 R.C.S. 205; *Montreal Tramways Co. c. Lindner*, [1939] R.C.S. 405; *Ravary c. Grand Trunk Railway Co. of Canada* (1860), 6 L.C.J. 49; *Provost c. Jackson* (1869), 13 L.C.J. 170; *Vanasse c. Cité de Montréal* (1888), 16 R.L. 386; *Cadoret c. Cité de Montréal* (1888), 16 R.L. 397, note 1; *Hospice Desrosiers c. The King* (1920), 60 R.C.S. 105; *Rubis c. Gray Rocks Inn Ltd.*, [1982] 1 R.C.S. 452; *Andrews c. Grand & Toy Alberta Ltd.*, [1978] 2 R.C.S. 229; *Lapointe c. Hôpital Le Gardeur*, [1992] 1 R.C.S. 351; *Snyder c. Montreal Gazette Ltd.*, [1988] 1 R.C.S. 494; *Hill c. Église de scientologie de Toronto*, [1995] 2 R.C.S. 1130; *Botiuk c. Toronto Free Press Publications Ltd.*, [1995] 3 R.C.S. 3; *Lindal c. Lindal*, [1981] 2 R.C.S. 629; *Macartney c. Islic* (1996), 34 C.C.L.I. (2d) 119; *Wilson c. Martinello* (1993), 47 A.C.W.S. (3d) 69, conf. par (1995), 23 O.R. (3d) 417; *Guimond c. Guimond Estate* (1995), 16 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 278; *Lian c. Money* (1994), 93 B.C.L.R. (2d) 16, conf. par (1996), 15 B.C.L.R. (3d) 1; *Thornton c. Board of School Trustees of School District No. 57 (Prince George)*, [1978] 2 R.C.S. 267; *Arnold c. Teno*, [1978] 2 R.C.S. 287; *Nightingale c. Mazerall and Elliott* (1991), 121 R.N.-B. (2<sup>e</sup>) 319; *Béliveau St-Jacques c. Fédération des employées et employés de services*

*Morgentaler*, [1988] 1 S.C.R. 30; *Rodriguez v. British Columbia (Attorney General)*, [1993] 3 S.C.R. 519.

### Statutes and Regulations Cited

*Act for compensating the Families of Persons killed by Accidents* (U.K.), 9 & 10 Vict., c. 93 (*Lord Campbell's Act*).

*Act for compensating the Families of Persons killed by Accident, and for other purposes therein mentioned*, S. Prov. Can. 1847, 10 & 11 Vict., c. 6 [later R.S.C. 1859, c. 78].

*Administration of Justice Act 1982* (U.K.), 1982, c. 53, s. 1(1)(a).

*Automobile Insurance Act*, R.S.Q., c. A-25.

*Canadian Charter of Rights and Freedoms*, s. 7.

*Charter of Human Rights and Freedoms*, R.S.Q., c. C-12, ss. 1 [repl. 1982, c. 61, s. 1], 39 [repl. 1980, c. 39, s. 61], 49.

*Civil Code of Lower Canada*, arts. 626 [repl. 1915, c. 74, s. 6], 1053, 1054 [am. 1977, c. 72, s. 7], 1056 [am. 1930, c. 98, s. 1; am. 1970, c. 62, s. 11; am. 1980, c. 39, s. 42].

*Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, arts. 3, 1457.

*Crime Victims Compensation Act*, R.S.Q., c. I-6.

*Family Law Act*, R.S.O. 1990, c. F.3.

*Fatal Accidents Act*, R.S.A. 1980, c. F-5, s. 8(2) [rep. & sub. 1994, c. 16, s. 5].

*Fatal Accidents Act*, R.S.N.B. 1973, c. F-7, s. 3(4) [ad. 1986, c. 36, s. 1].

### Authors Cited

André, Robert. *La réparation du préjudice corporel*. Bruxelles: E. Story-Scientia, 1986.

Baudouin, Jean-Louis. *La responsabilité civile*, 4<sup>e</sup> éd. Cowansville, Qué.: Yvon Blais, 1994.

Baudouin, Jean-Louis. «Le Code civil québécois: crise de croissance ou crise de vieillesse» (1966), 44 *Can. Bar Rev.* 391.

Baudouin, Louis. *Le droit civil de la province de Québec*. Montréal: Wilson & Lafleur, 1953.

Baudouin, Louis. «Le *Solatium doloris*» (1955), 2 *C. de D.* 55.

Caron, Madeleine. «Le Code civil québécois, instrument de protection des droits et libertés de la personne?» (1978), 56 *Can. Bar Rev.* 197.

Dupichot, Jacques. *Des préjudices réfléchis nés de l'atteinte à la vie ou à l'intégrité corporelle*. Paris: L.G.D.J., 1969.

*publics inc.*, [1996] 2 R.C.S. 345; *R. c. Morgentaler*, [1988] 1 R.C.S. 30; *Rodriguez c. Colombie-Britannique (Procureur général)*, [1993] 3 R.C.S. 519.

### Lois et règlements cités

*Act for compensating the Families of Persons killed by Accidents* (R.-U.), 9 & 10 Vict., ch. 93 (*Lord Campbell's Act*).

*Acte pour donner aux familles des personnes tuées par accident la faculté de réclamer des dommages, et pour d'autres fins y mentionnées*, S. Prov. Can. 1847, 10 & 11 Vict., ch. 6 [plus tard S.R.C. 1859, ch. 78].

*Administration of Justice Act 1982* (R.-U.), 1982, ch. 53, art. 1(1)a).

*Charte canadienne des droits et libertés*, art. 7.

*Charte des droits et libertés de la personne*, L.R.Q., ch. C-12, art. 1 [repl. 1982, ch. 61, art. 1], 39 [repl. 1980, ch. 39, art. 61], 49.

*Code civil du Bas Canada*, art. 626 [repl. 1915, ch. 74, art. 6], 1053, 1054 [mod. 1977, ch. 72, art. 7], 1056 [mod. 1930, ch. 98, art. 1; mod. 1970, ch. 62, art. 11; mod. 1980, ch. 39, art. 42].

*Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, art. 3, 1457.

*Fatal Accidents Act*, R.S.A. 1980, ch. F-5, art. 8(2) [abr. & rempl. 1994, ch. 16, art. 5].

*Loi sur l'assurance-automobile*, L.R.Q., ch. A-25.

*Loi sur l'indemnisation des victimes d'actes criminels*, L.R.Q., ch. I-6.

*Loi sur le droit de la famille*, L.R.O. 1990, ch. F.3.

*Loi sur les accidents mortels*, L.R.N.-B. 1973, ch. F-7, art. 3(4) [aj. 1986, ch. 36, art. 1].

### Doctrine citée

André, Robert. *La réparation du préjudice corporel*. Bruxelles: E. Story-Scientia, 1986.

Baudouin, Jean-Louis. *La responsabilité civile*, 4<sup>e</sup> éd. Cowansville, Qué.: Yvon Blais, 1994.

Baudouin, Jean-Louis. «Le Code civil québécois: crise de croissance ou crise de vieillesse» (1966), 44 *R. du B. can.* 391.

Baudouin, Louis. *Le droit civil de la province de Québec*. Montréal: Wilson & Lafleur, 1953.

Baudouin, Louis. «Le *Solatium doloris*» (1955), 2 *C. de D.* 55.

Caron, Madeleine. «Le Code civil québécois, instrument de protection des droits et libertés de la personne?» (1978), 56 *R. du B. can.* 197.

Dupichot, Jacques. *Des préjudices réfléchis nés de l'atteinte à la vie ou à l'intégrité corporelle*. Paris: L.G.D.J., 1969.

- Frenette, Orville. *L'incidence du décès de la victime d'un délit ou d'un quasi-délit sur l'action en indemnité*. Ottawa: Université d'Ottawa, 1961.
- Gardner, Daniel. *L'évaluation du préjudice corporel*. Cowansville, Qué.: Yvon Blais, 1994.
- Luntz, Harold. *Assessment of Damages*, 3rd ed. Melbourne: Butterworths, 1990.
- Mayrand, Albert. «Les chefs d'indemnité en cas d'accident mortel» (1968), 9 *C. de D.* 639.
- McClurg, Andrew Jay. «It's a Wonderful Life: The Case for Hedonic Damages in Wrongful Death Cases» (1990), 66 *Notre Dame L. Rev.* 57.
- Nantel, Maréchal. «Le recours des parents en vertu de l'article 1056 C.c. est-il de droit anglais?» (1930), 8 *R. du D.* 469.
- Poirier, Jean Sébastien. «Autopsie d'une disposition disparue; l'article 1056 du Code civil du Bas Canada et le *solatium doloris*» (1995), 29 *R.J.T.* 657.
- VanHorne, Robert D. «Wrongful Death Recovery: Quagmire of the Common Law» (1985-86), 34 *Drake L. Rev.* 987.
- Viney, Geneviève. «Responsabilité civile», J.C.P. 1995, éd. G, I, 3853.
- Viney, Geneviève. *Traité de droit civil*, t. 4, *Les obligations: la responsabilité — conditions*. Paris: L.G.D.J., 1982.
- Viney, Geneviève. *Traité de droit civil*, t. 5, *Les obligations: la responsabilité — effets*. Paris: L.G.D.J., 1988.
- Waddams, S. M. *The Law of Damages*, 2nd ed. Toronto: Canada Law Book, 1991 (loose-leaf updated December 1995, release 4).
- Walker, David M. *Principles of Scottish Private Law*, vol. 2, 4th ed. Oxford: Clarendon Press, 1988.
- Wasserman, Gertrude. «'Solatium Doloris' as an element in the awarding of damages arising from delict and quasi-delict» (1953), 13 *R. du B.* 127.
- Frenette, Orville. *L'incidence du décès de la victime d'un délit ou d'un quasi-délit sur l'action en indemnité*. Ottawa: Université d'Ottawa, 1961.
- Gardner, Daniel. *L'évaluation du préjudice corporel*. Cowansville, Qué.: Yvon Blais, 1994.
- Luntz, Harold. *Assessment of Damages*, 3rd ed. Melbourne: Butterworths, 1990.
- Mayrand, Albert. «Les chefs d'indemnité en cas d'accident mortel» (1968), 9 *C. de D.* 639.
- McClurg, Andrew Jay. «It's a Wonderful Life: The Case for Hedonic Damages in Wrongful Death Cases» (1990), 66 *Notre Dame L. Rev.* 57.
- Nantel, Maréchal. «Le recours des parents en vertu de l'article 1056 C.c. est-il de droit anglais?» (1930), 8 *R. du D.* 469.
- Poirier, Jean Sébastien. «Autopsie d'une disposition disparue; l'article 1056 du Code civil du Bas Canada et le *solatium doloris*» (1995), 29 *R.J.T.* 657.
- VanHorne, Robert D. «Wrongful Death Recovery: Quagmire of the Common Law» (1985-86), 34 *Drake L. Rev.* 987.
- Viney, Geneviève. «Responsabilité civile», J.C.P. 1995, éd. G, I, 3853.
- Viney, Geneviève. *Traité de droit civil*, t. 4, *Les obligations: la responsabilité — conditions*. Paris: L.G.D.J., 1982.
- Viney, Geneviève. *Traité de droit civil*, t. 5, *Les obligations: la responsabilité — effets*. Paris: L.G.D.J., 1988.
- Waddams, S. M. *The Law of Damages*, 2nd ed. Toronto: Canada Law Book, 1991 (loose-leaf updated December 1995, release 4).
- Walker, David M. *Principles of Scottish Private Law*, vol. 2, 4th ed. Oxford: Clarendon Press, 1988.
- Wasserman, Gertrude. «'Solatium Doloris' as an element in the awarding of damages arising from delict and quasi-delict» (1953), 13 *R. du B.* 127.

APPEAL from a judgment of the Quebec Court of Appeal, [1995] R.J.Q. 335, 68 Q.A.C. 127, 27 C.C.L.T. (2d) 161, reversing in part a judgment of the Superior Court, [1990] R.J.Q. 2641. Appeal allowed in part.

*James Murphy, Patrice Deslauriers and Reevin Pearl*, for the appellant.

*François Poliquin and Pierre-Yves Boisvert*, for the respondent the Communauté urbaine de Montréal.

POURVOI contre un arrêt de la Cour d'appel du Québec, [1995] R.J.Q. 335, 68 Q.A.C. 127, 27 C.C.L.T. (2d) 161, qui a infirmé en partie un jugement de la Cour supérieure, [1990] R.J.Q. 2641. Pourvoi accueilli en partie.

*James Murphy, Patrice Deslauriers et Reevin Pearl*, pour l'appelante.

*François Poliquin et Pierre-Yves Boisvert*, pour l'intimée la Communauté urbaine de Montréal.



*Mario Létourneau and Janine Kean, for the respondent Gosset.*

The judgment of the Court was delivered by

1 L'HEUREUX-DUBÉ J. — This case has its origins in the death of a 19-year-old black youth who was shot by a police officer. The issue is whether the victim's mother can obtain compensatory damages for *solatium doloris* under arts. 1053 and 1056 of the *Civil Code of Lower Canada* ("C.C.L.C.") and, as her son's heir, damages for his loss of life or of life expectancy under ss. 1 and 49 of the *Quebec Charter of Human Rights and Freedoms* (the "Charter"). The Court must also decide whether, in light of the principles enunciated in *Quebec (Public Curator) v. Syndicat national des employés de l'hôpital St-Ferdinand*, [1996] 3 S.C.R. 211, rendered concurrently, it is appropriate in the circumstances of this case to award exemplary damages under the second paragraph of s. 49 of the *Charter*.

### I. Facts

2 At about 5:30 a.m. on November 11, 1987, Anthony Griffin having taken a taxi refused to pay the fare upon arriving at his destination. At about 6:30 a.m., the respondent Allan Gosset, a police officer in the employ of the respondent Communauté urbaine de Montréal ("CUM"), and Constable Kimberley Campbell were sent to the scene in response to a call from the taxi driver. When asked by the respondent Gosset to identify himself, the suspect answered that his name was Tony Bowers. After a check with the police station revealed this to be a lie, the respondent Gosset searched him and found a paper bearing the name Anthony Griffin. He learned from a second check that Griffin was wanted and that a warrant had been issued against him. The respondent Gosset consequently arrested Anthony, who was already sitting in the back of the police car, but neither handcuffed nor searched him further.

3 At about 7:00 a.m., the police car left the scene for the police station. When they arrived, the

*Mario Létourneau et Janine Kean, pour l'intimé Gosset.*

Le jugement de la Cour a été rendu par

LE JUGE L'HEUREUX-DUBÉ — Cette affaire origine du décès d'un jeune homme de 19 ans de race noire causé par le coup de feu d'un policier. Il s'agit de déterminer si la mère de la victime peut obtenir des dommages compensatoires à titre de *solatium doloris* en vertu des art. 1053 et 1056 du *Code civil du Bas Canada* («C.c.B.C.») et, à titre d'héritière, des dommages pour la perte de vie ou la perte d'expectative de vie de son fils en vertu des art. 1 et 49 de la *Charte des droits et libertés de la personne* du Québec (la «Charte»). La Cour doit aussi décider si, à la lumière des principes dégagés dans l'arrêt *Québec (Curateur public) c. Syndicat national des employés de l'hôpital St-Ferdinand*, [1996] 3 R.C.S. 211, rendu concurremment avec le présent, l'octroi de dommages exemplaires en vertu du deuxième alinéa de l'art. 49 de la *Charte* est approprié dans les circonstances de l'espèce.

### I. Les faits

Le 11 novembre 1987, vers 5 h 30, Anthony Griffin prend un taxi dont il refuse de payer les frais une fois arrivé à destination. Vers 6 h 30, à la suite d'un appel du chauffeur de taxi, l'intimé Allan Gosset, agent de police au service de l'intimée Communauté urbaine de Montréal («CUM»), et le constable Kimberley Campbell sont dépêchés sur les lieux. Requis par l'intimé Gosset de s'identifier, le suspect répond qu'il s'appelle Tony Bowers. Après vérification auprès de la centrale qui révèle la tromperie, l'intimé Gosset le fouille et trouve un papier portant le nom d'Anthony Griffin. Une seconde vérification lui apprend que ce dernier est recherché et qu'un mandat a été émis contre lui. L'intimé Gosset procède donc à l'arrestation d'Anthony, déjà assis sur le siège arrière de la voiture de police, sans toutefois lui passer les menottes ni le fouiller davantage.

Vers 7 h, la voiture de police quitte les lieux pour se rendre au poste de police. Arrivé à destina-

respondent Gosset, who was seated on the passenger side, got out of the car and opened the door for Anthony, who upon getting out, started to run. The respondent Gosset began chasing him. At the same time, he drew his revolver, and ordered Anthony to stop running, shouting for the first time, "Stop". Anthony immediately stopped and turned to face the respondent Gosset, shifting his weight from foot to foot; he did not stand perfectly still. The respondent shouted "Stop" a second time and then, aiming his revolver at Anthony, shouted "Stop or I'll shoot". At that instant, a gunshot hit Anthony in the head. The victim was taken to the Jewish General Hospital, where he never regained consciousness, and died at 11:45 a.m. the same day. Criminal proceedings were instituted, and, after this Court had ruled on an appeal therefrom (*R. v. Gosset*, [1993] 3 S.C.R. 76), the respondent Gosset was acquitted in the end.

Anthony's mother, the appellant Gloria Augustus, brought a civil liability action against the respondents Gosset and CUM, claiming \$858,591 in compensatory and exemplary damages for her son's death. Anthony's father, the *mis en cause* Orberth Griffin, intervened in the action and himself claimed \$760,000 from the respondents.

During the trial, the appellant filed a motion to amend her declaration, *inter alia* to permit her to claim damages for interference with her "right of parenthood" under the *Charter*. That application was dismissed by interlocutory judgment dated May 22, 1990.

On July 20, 1990, the Superior Court of Quebec allowed the appellant's action in part: [1990] R.J.Q. 2641. The respondents Gosset and CUM were ordered jointly and severally to pay \$10,795 and \$3,795 in compensatory damages to the appellant and the *mis en cause*, respectively. As for exemplary damages, only the respondent Gosset was ordered to pay \$4,000 to each of the victim's parents.

All the parties except the CUM appealed that decision. On January 13, 1995, the Quebec Court

tion, l'intimé Gosset, qui était assis du côté du passager, descend de la voiture et ouvre la portière à Anthony. Ce dernier en descend et se met alors à courir. L'intimé Gosset se lance à sa poursuite tout en dégainant son revolver et ordonne à Anthony de s'arrêter en lui criant une première fois [TRADUCTION] «Arrête». Anthony s'arrête immédiatement et se retourne pour faire face à l'intimé Gosset, en se balançant d'une jambe à l'autre, sans s'immobiliser complètement. L'intimé crie une seconde fois «Arrête», puis, tout en pointant son revolver vers Anthony, crie [TRADUCTION] «Arrête ou je tire». À cet instant, un coup de feu atteint Anthony à la tête. La victime est transportée à l'Hôpital Général Juif, où elle n'a jamais repris conscience, et décède à 11 h 45 le même jour. Une poursuite criminelle est intentée et, après que notre Cour se fut prononcée (*R. c. Gosset*, [1993] 3 R.C.S. 76), l'intimé Gosset est finalement acquitté.

La mère d'Anthony, l'appelante Gloria Augustus, intente une action en responsabilité civile contre les intimés Gosset et CUM et leur réclame 858 591 \$ à titre de dommages compensatoires et exemplaires pour le décès de son fils. Le père d'Anthony, le *mis en cause* Orberth Griffin, intervient à l'action et réclame, quant à lui, 760 000 \$ des intimés.

Lors du procès, l'appelante présente une requête pour amender sa déclaration, notamment afin de lui permettre de réclamer des dommages pour atteinte à ses droits parentaux (*right of parenthood*) en vertu de la *Charte*. Cette demande est rejetée par jugement interlocutoire en date du 22 mai 1990.

Le 20 juillet 1990, la Cour supérieure du Québec accueille en partie l'action de l'appelante: [1990] R.J.Q. 2641. Les intimés Gosset et CUM sont condamnés conjointement et solidairement à payer 10 795 \$ et 3 795 \$ à l'appelante et au *mis en cause* respectivement, à titre de dommages compensatoires. Quant aux dommages exemplaires, seul l'intimé Gosset est condamné à verser 4 000 \$ à chacun des parents de la victime.

Toutes les parties, à l'exception de la CUM, interjettent appel de cette décision. Le 13 janvier

of Appeal rendered three judgments: it dismissed the appeal of the victim's father, while the majority allowed the appellant's appeal in part and allowed the appeal of the respondent Gosset (the reasons of the majority with respect to the latter two appeals were written in English and French, respectively): [1995] R.J.Q. 335, 68 Q.A.C. 127, 27 C.C.L.T. (2d) 161. The majority ordered the respondents Gosset and CUM to pay the appellant \$16,795 in compensatory damages, including \$15,000 under the head of *solatium doloris*, but refused both to recognize interference with her "right of parenthood" and to award her compensation as her son's heir for his loss of life expectancy and interference with his right to life and security. The majority of the court also refused to order the respondent Gosset to pay any amount whatsoever in exemplary damages and reversed the Superior Court's decision on this point. The appellant is appealing that judgment; the victim's father did not appeal it to this Court.

## II. Relevant Statutory Provisions

8 The possibility of claiming compensatory damages in Quebec for *solatium doloris* is based on arts. 1053 and 1056 C.C.L.C. Those provisions, which have now been replaced by the single art. 1457 of the *Civil Code of Québec*, S.Q. 1991, c. 64, read as follows:

**1053.** Every person capable of discerning right from wrong is responsible for the damage caused by his fault to another, whether by positive act, imprudence, neglect or want of skill.

**1056.** In all cases where the person injured by the commission of an offence or a quasi-offence dies in consequence, without having obtained indemnity or satisfaction, his consort and his ascendant and descendant relations have a right, but only within a year after his death, to recover from the person who committed the offence or quasi-offence, or his representatives, all damages occasioned by such death.

9 The recognition of parental rights is said to be based, *inter alia*, on s. 39 of the *Charter*, which reads as follows:

1995, la Cour d'appel du Québec rend trois jugements: elle rejette l'appel du père de la victime et, à la majorité, accueille en partie l'appel de l'appelante et accueille l'appel de l'intimé Gosset (les motifs majoritaires étant rédigés en anglais et en français respectivement): [1995] R.J.Q. 335, 68 Q.A.C. 127, 27 C.C.L.T. (2d) 161. La majorité condamne les intimés Gosset et CUM à payer à l'appelante 16 795 \$ à titre de dommages compensatoires, dont 15 000 \$ sous le chef de *solatium doloris*, mais refuse de reconnaître une atteinte à ses droits parentaux ainsi que de la compenser, à titre d'héritière, pour la perte d'expectative de vie de même que pour l'atteinte au droit à la vie et à la sûreté de son fils. De plus, la cour, toujours à la majorité, refuse de condamner l'intimé Gosset au versement de quelque montant que ce soit à titre de dommages exemplaires et infirme la décision de la Cour supérieure à cet égard. C'est contre ce jugement que l'appelante se pourvoit, le père de la victime n'en ayant pas appelé devant nous.

## II. Les dispositions législatives pertinentes

La possibilité de réclamer, au Québec, des dommages compensatoires pour *solatium doloris* met en cause les art. 1053 et 1056 C.c.B.C. Ces articles, que maintenant seul l'art. 1457 du *Code civil du Québec*, L.Q. 1991, ch. 64, remplace, prévoient:

**1053.** Toute personne capable de discerner le bien du mal, est responsable du dommage causé par sa faute à autrui, soit par son fait, soit par imprudence, négligence ou inhabileté.

**1056.** Dans tous les cas où la partie contre qui le délit ou quasi-délit a été commis décède en conséquence, sans avoir obtenu indemnité ou satisfaction, son conjoint, ses ascendants et ses descendants ont, pendant l'année seulement à compter du décès, droit de poursuivre celui qui en est l'auteur ou ses représentants, pour les dommages-intérêts résultant de tel décès.

La reconnaissance de droits parentaux, quant à elle, prendrait sa source notamment à l'art. 39 de la *Charte*, qui prévoit:

39. Every child has a right to the protection, security and attention that his parents or the persons acting in their stead are capable of providing.

Finally, questions relating to compensation for loss of life or of life expectancy and the awarding of exemplary damages relate to ss. 1 and 49 of the *Charter*, which read as follows:

1. Every human being has a right to life, and to personal security, inviolability and freedom.

He also possesses juridical personality.

49. Any unlawful interference with any right or freedom recognized by this Charter entitles the victim to obtain the cessation of such interference and compensation for the moral or material prejudice resulting therefrom.

In case of unlawful and intentional interference, the tribunal may, in addition, condemn the person guilty of it to exemplary damages.

### III. Judgments

#### *Superior Court*

After reviewing the evidence, and in particular the testimony of Constable Kimberley Campbell concerning the events immediately before the shot was fired, Guthrie J. found that the respondent Gosset was negligent in aiming his weapon with his finger on the trigger while running and that this negligence was the direct cause of the victim's death. In his view, such a use of force was neither necessary nor justified in the circumstances. The judge concluded, however, that the evidence did not support the allegations of racial discrimination. Since the CUM had admitted that, as the respondent Gosset's employer, it was liable for his negligence, the judge, therefore, held them jointly and severally liable for compensatory damages under arts. 1053 and 1054 *C.C.L.C.*

On the issue of the quantum of compensatory damages, the trial judge dismissed the appellant's claim for *solatium doloris* under arts. 1053 and 1056 *C.C.L.C.* In his view, this head of damage is not compensable in Quebec. He also refused to

39. Tout enfant a droit à la protection, à la sécurité et à l'attention que ses parents ou les personnes qui en tiennent lieu peuvent lui donner.

Finale­ment, les questions relatives à l'indemnisation pour perte de vie ou perte d'expectative de vie ainsi qu'à l'octroi de dommages exemplaires touchent aux art. 1 et 49 de la *Charte*, qui se lisent ainsi:

1. Tout être humain a droit à la vie, ainsi qu'à la sûreté, à l'intégrité et à la liberté de sa personne.

Il possède également la personnalité juridique.

49. Une atteinte illicite à un droit ou à une liberté reconnu par la présente Charte confère à la victime le droit d'obtenir la cessation de cette atteinte et la réparation du préjudice moral ou matériel qui en résulte.

En cas d'atteinte illicite et intentionnelle, le tribunal peut en outre condamner son auteur à des dommages exemplaires.

### III. Les jugements

#### *La Cour supérieure*

Après une revue de la preuve, et plus particulièrement du témoignage du constable Kimberley Campbell quant aux événements qui ont immédiatement précédé le coup de feu, le juge Guthrie conclut que l'intimé Gosset, en pointant son arme avec le doigt sur la gâchette pendant qu'il courait, a été négligent et que cette négligence a été la cause directe du décès de la victime. Un tel recours à la force, selon lui, n'était ni nécessaire ni justifié dans les circonstances. À cet égard, cependant, le juge considère que les allégations de discrimination raciale ne sont pas soutenues par la preuve. Par conséquent, la CUM ayant admis sa responsabilité à titre d'employeur pour la négligence de l'intimé Gosset, le juge les déclare conjointement et solidairement responsables pour dommages compensatoires en vertu des art. 1053 et 1054 *C.c.B.C.*

En ce qui a trait au quantum des dommages compensatoires, le juge de première instance rejette la réclamation de l'appelante relative au *solatium doloris* en vertu des art. 1053 et 1056 *C.c.B.C.* Selon lui, ce chef de dommages n'est pas

10

11

12

compensate the appellant, as her son's heir, for his loss of life expectancy and suffering, as it appeared from the evidence that he would not have been aware of this suffering. However, the trial judge held that the appellant should receive \$9,000 for loss of moral and financial support. On this point, he noted that Anthony, who was 19 and the appellant's only child, was no longer living with her. Furthermore, in light of the victim's problems with the law and the fact that he had neither a diploma nor known employment at the time, the judge considered it unlikely that he would have provided financial support. As for the victim's father, since after leaving the appellant he had not been in contact with his son from 1972 to 1985, until Anthony himself took the initiative to visit him on two occasions, the judge awarded him \$2,000. Finally, each of the victim's parents was awarded \$1,795 for funeral expenses.

compensable au Québec. De même, il refuse d'indemniser l'appelante, à titre d'héritière, pour la perte d'expectative de vie ainsi que les souffrances de son fils qui, à la lumière de la preuve, n'en aurait pas eu conscience. Par contre, le juge du procès conclut que l'appelante doit recevoir 9 000 \$ pour perte de soutien moral et perte de soutien financier. À cet égard, il note que Anthony, âgé de 19 ans, ne vivait plus avec l'appelante dont il était le seul enfant. De plus, à la lumière des démêlés de la victime avec la justice ainsi que le fait qu'il ne détenait alors ni diplôme ni emploi connu, le juge estime qu'un soutien financier de sa part eût été peu probable. Quant au père de la victime, n'ayant eu aucun contact avec son fils de 1972 à 1985 après qu'il eut quitté l'appelante et jusqu'à ce qu'Anthony ait lui-même entrepris, à deux reprises, des démarches afin de lui rendre visite, le juge fixe l'indemnité à 2 000 \$. Finalement, les frais funéraires sont accordés à raison de 1 795 \$ à chacun des parents de la victime.

13

Although the trial judge found that the respondent Gosset had not intended to kill Anthony, the claim for exemplary damages against him was granted. According to the judge, while gross negligence is not sufficient to justify awarding exemplary damages, wanton or reckless misconduct, such as that of the respondent Gosset in the case at bar, should be. Thus, the way the respondent Gosset handled his weapon when he knew or ought to have known that he was placing the victim's security in jeopardy amounted to "unlawful and intentional interference" within the meaning of s. 1 and the second paragraph of s. 49 of the *Charter*. He added that the right to claim exemplary damages was, by its very nature, transmissible to Anthony's parents as his heirs and that this right arose the instant the respondent Gosset aimed his weapon at the victim. However, the judge refrained from awarding damages under this head against the respondent CUM on the ground that an employer cannot be required to pay exemplary damages unless it expressly or implicitly authorized or ratified the employee's reprehensible act. In this case, the respondent CUM did not authorize the force used by the respondent Gosset and, since it immediately suspended him from his duties and

Par ailleurs, il est fait droit à la réclamation pour dommages exemplaires à l'égard de l'intimé Gosset, et ce, bien que le juge du procès reconnaisse que ce dernier n'ait pas eu l'intention de tuer Anthony. Si, de l'avis du juge, la faute lourde simple n'est pas suffisante pour permettre l'octroi de dommages exemplaires, la faute lourde dolosive, comme celle de l'intimé Gosset en l'espèce, devrait l'être. En ce sens, la façon dont l'intimé Gosset a manipulé son arme, alors qu'il savait ou devait savoir qu'il mettait en péril la sûreté de la victime, équivaut à une «atteinte illicite et intentionnelle» au sens de l'art. 1 et du second alinéa de l'art. 49 de la *Charte*. Il ajoute que le droit de réclamer des dommages exemplaires est, de par sa nature, transmissible aux parents d'Anthony en leur qualité d'héritiers, ce droit étant né au moment où l'intimé Gosset a pointé son arme vers la victime. Toutefois, le juge s'abstient de prononcer une condamnation sous ce chef de dommages à l'égard de l'intimée CUM, étant d'opinion qu'un employeur ne saurait être tenu à des dommages exemplaires à moins qu'il n'ait expressément ou implicitement autorisé ou ratifié l'acte répréhensible de son employé. Ici, l'intimée CUM n'a pas autorisé l'usage de la force utilisée par l'intimé